

**MINUTA DE REUNIONES
ENTRE
LA AGENCIA DE COOPERACION INTERNACIONAL DEL JAPON
Y LAS AUTORIDADES CONCERNIENTES DEL
GOBIERNO DE LA REPUBLICA DEL URUGUAY
SOBRE LA COOPERACION TECNICA JAPONESA PARA
EL PROYECTO DE DESARROLLO DE CAPACIDADES PARA
EL MEJORAMIENTO DE LA SALUD ANIMAL EN
LA PARTE SUR DE SUDAMERICA
A TRAVES DE LA COOPERACION TECNICA REGIONAL**

La Agencia de Cooperación Internacional del Japón (en adelante, "JICA"), mantuvo una serie de reuniones con las autoridades uruguayas concernientes, con respecto a las medidas deseables a ser tomadas por JICA y el Gobierno de la República Oriental del Uruguay para la exitosa implementación del Proyecto de Desarrollo de Capacidades para el Mejoramiento de la Salud Animal en la Parte Sur de Sudamérica a través de la cooperación Técnica Regional.

Como resultado de las reuniones, JICA y las autoridades uruguayas concernientes, acuerdan los temas referidos en el documento adjunto. Esta Minuta de Reuniones se considera un documento suplementario de la Minuta de Discusiones firmada la misma fecha.

El presente documento se confecciona en idioma inglés y español, considerándose ambos textos de igual autenticidad. En caso de surgir discrepancias en la interpretación, prevalecerá el texto en idioma inglés.

Montevideo, *28 DE ABRIL DE 2006*

Toshiaki Furuya
.....
Dn. Toshiaki FURUYA
Representante Residente en Argentina
Agencia de Cooperación Internacional del Japón

Rafael Guarga
.....
Dn. Rafael GUARGA
Rector
Universidad de la República Oriental del Uruguay
República Oriental del Uruguay

Carlos Viera
.....
Dn. Carlos VIERA
Director
Oficina de Planeamiento y Presupuesto
Presidencia de la República Oriental del Uruguay

DOCUMENTO ADJUNTO

I. MATRIZ DE DISEÑO DEL PROYECTO

La Matriz de Diseño del Proyecto (en adelante, "PDM") especifica los objetivos, resultados y actividades del Proyecto de Desarrollo de Capacidades para el Mejoramiento de la Salud Animal en la parte Sur de Sudamérica a través de la Cooperación Técnica Regional (en adelante, "el Proyecto"), y será utilizada para las tareas de monitoreo y evaluación de las actividades y logros del Proyecto. La PDM puede ser modificada de ser necesario, bajo aprobación del Comité Conjunto de Coordinación, dentro del marco de la Minuta de Discusiones, de acuerdo con el progreso del Proyecto. La PDM se adjunta como ANEXO I y II.

II. PLAN DE OPERACIONES

JICA y las autoridades paraguayas concernientes han formulado, de manera conjunta, el Plan de Operaciones que aparece en el ANEXO III. El Plan de Operaciones puede ser modificado de la misma manera como la PDM.

III. COMITE EJECUTIVO

Para una implementación efectiva y exitosa del Proyecto, se establecerá un Comité Ejecutivo, cuyas funciones y composición se describen en el ANEXO IV.

IV. ASIGNACION DEL PRESUPUESTO POR PARTE DEL GOBIERNO DE LA REPUBLICA DEL URUGUAY

El Lado Uruguayo asegurará el presupuesto para los siguientes puntos, y se espera que tome las medidas necesarias para asegurar una operación confiable del Proyecto, durante y después del período de la cooperación técnica japonesa.

1. Gastos necesarios para el transporte doméstico del equipamiento provisto por JICA a través del proyecto, dentro de la República Oriental del Uruguay, como así también para su instalación, operación y mantenimiento.
2. Gastos necesarios de aduana, impuestos, tasas domésticas y otros cargos impuestos sobre el equipamiento provisto por JICA a través del Proyecto dentro de la República Oriental del Uruguay.
3. Suministro o reemplazo de maquinaria, equipamiento, instrumentos, vehículos, herramientas, repuestos y cualquier otro material necesario para el Proyecto, diferentes al equipamiento provisto por JICA a través del Proyecto.
4. Gastos corrientes necesarios para una adecuada implementación del Proyecto.

ANEXO I: MATRIZ DE DISEÑO DEL PROYECTO (PDM; VERSION GENERAL)

ANEXO II: MATRIZ DE DISEÑO DEL PROYECTO (PDM; VERSION PARAGUAY)

ANEXO III: PLAN DE OPERACIONES

ANEXO IV: COMITE EJECUTIVO

Handwritten marks on the left margin, including a large bracket and some illegible characters.

12-1

Título del proyecto: **Desarrollo de Capacidades para el Mejoramiento de la Salud Animal en la Parte Sur de Sudamérica**
Área objeto del proyecto: Argentina, Bolivia, Paraguay, Uruguay
Grupo Meta: Docentes de la Facultad de Veterinaria, veterinarios de laboratorios, veterinarios de campo del área objeto del Proyecto

Fecha de elaboración: Junio 2005
Período de Ejecución: 1 de Agosto de 2005 al 31 de Julio de 2010

Resumen del Proyecto	Indicadores	Medios de Verificación	Supuestos Importantes
<p><OBJETIVO SUPERIOR> Se proveen adecuados diagnósticos veterinarios en la parte sur de Sudamérica</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Aumenta el número de diagnósticos adecuados de enfermedades en animales 2. Los procedimientos de diagnóstico de enfermedades en animales en la región se ejecutan sobre la base de los manuales y guías formulados en el Proyecto 3. El número necesario de veterinarios, capaces de diagnosticar sobre la base de los manuales y guías formulados en el Proyecto es seguro y están comprometidos con la práctica veterinaria continua 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Informes de SENASA y organismos relacionados 2. Informes de monitoreo 3. Informes de monitoreos, registros de laboratorios e informes del SENASA 	<p>No hay un a gran epizootia</p>
<p><OBJETIVO ESPECIFICO> Se establece un sistema de desarrollo profesional continuo en diagnóstico veterinario. Se desarrolla una red de cooperación en recursos humanos y de intercambio de información sobre diagnóstica y epidemiológica</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Se establece y funciona un sistema para la implementación del desarrollo profesional continuo en marcha. 2. Año tras año aumenta el número de inscriptos en la base de datos de veterinarios y el intercambio de información. 3. Año tras año aumenta el número de inscriptos en la red de información y el intercambio de información a través de la red. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Informes de Monitoreo 2. Análisis de los resultados de movimiento en la página Web 3. Análisis de los resultados de movimiento en la página Web 	<p>No cambia la prioridad del Proyecto en la política de estado</p>
<p><RESULTADOS> Equivale a los resultados de los sub-proyectos para cada país participante. Ver la PDM de cada país participante</p>			
<p><ACTIVIDADES> Ver la PDM de cada país participante</p>	<p><INSUMOS> Ver la PDM de cada país participante</p>		<p><CONDICIONES PREVIAS> Ver la PDM de cada país participante</p>

ANEXO II

Título de Proyecto: Proyecto de Desarrollo de Capacidades para el Mejoramiento de la salud animal en la parte sur de Sudamérica a través de la Cooperación Técnica regional

Duración de la cooperación: de Abril de 2005 al 31 de Julio de 2010

Sitio de Proyecto: Facultad de Ciencias Veterinarias, Universidad de República; FCV-UR

Fecha de elaboración: Julio 2005

Area Objeto del Proyecto: Uruguay

Grupo Objeto: Docentes FCV-UR, Veterinarios de Laboratorio, Veterinarios de Campo

Resumen Narrativo	Indicadores	Medios de Verificación	Supuestos importantes
<u>Super Meta</u> Ver PDM GENERAL VERSION.			
<u>Objetivo del Proyecto</u> (a nivel regional) Ver PDM GENERAL VERSION.			
<u>Objetivo del Sub-Proyecto</u> (a nivel nacional) Se mejora la capacidad de diagnóstico de enfermedades en animales domésticos en Uruguay.	1. Se incrementa en un 50%, el número de muestras procesadas y el diagnóstico de enfermedades involucradas en el Proyecto	1. Informe anual de la Facultad 2. Informe del Ministerio de Ganadería, Agricultura y Pesca (MGAP)	No cambia la prioridad del Proyecto en la política de estado Se mantiene el presupuesto del Proyecto de cada institución El personal capacitado permanece en la misma institución
<u>Resultados</u> 1. Se mejora la capacidad de los docentes de FV-UR.	1. Al final del Proyecto, se incrementa en un 60% el número de docentes capacitados de los cuales el 20% son jóvenes docentes 2. Comparado al momento del inicio del Proyecto, se incrementa en un 30% la cantidad de docentes con capacidad para dictar seminarios de capacitación para los veterinarios nacionales	1. Listado de docentes que participaron en los cursos de entrenamiento 2. Listado del personal docente con capacidad de dictar seminarios de entrenamiento a los veterinarios nacionales	No cambia la prioridad del Proyecto en la política de estado Se mantiene el presupuesto del Proyecto de cada institución El personal capacitado permanece en la misma institución
2. Se mejora la capacidad de los veterinarios de laboratorios.	1. En comparación al momento del inicio del Proyecto, se incrementa en un 30% la cantidad de veterinarios de laboratorios capacitados 2. En comparación al momento del inicio del Proyecto, se incrementa en un 40% la cantidad de veterinarios de laboratorios que participan en los informes de investigación, presentaciones científicas y otros	1. Listado de los veterinarios de laboratorio que participaron en los cursos de entrenamiento 2. Informe Anual de la Facultad e informe de monitoreo	
3. Se mejora la capacidad de los veterinarios de campos (clínicos).	1. En comparación al momento del inicio del Proyecto, al final del Proyecto se incrementa en un 30% la cantidad de veterinarios de campo que participan en los cursos de entrenamiento 2. En comparación al momento del inicio del Proyecto, se incrementa en un 30% la cantidad de veterinarios de campo que participan en los grupos de investigación	1. Listado de veterinarios de campo que participaron en los cursos de entrenamiento 2. Informe anual de la Facultad	

M. R. U.

<p>4. Se adecuan los protocolos de laboratorio de Uruguay.</p>	<p>1. Al final del Proyecto, se compartirán protocolos de diagnósticos en un 60% entre los laboratorios involucrados.</p>	<p>1. Informe de monitoreo</p>	
<p>5. Se conforma una red regional de información.</p>	<p>1. Al final del Proyecto se establece la red con los participantes del Proyecto.</p>	<p>1. Informe de monitoreo 2. Informe de los expertos</p>	
<p>6. Se establece un sistema de coordinación regional.</p>	<p>1. En las reuniones del Comité Ejecutivo, se toman las decisiones sobre planificación, implementación y monitoreo. 2. El proceso mencionado sobre los participantes a la capacitación, participantes y temas de la investigación será clara, transparente, imparcial, razonable entre otros.</p>	<p>1. Informe de monitoreo, minuta del Comité Ejecutivo, informe de los coordinadores de los países e informe de los expertos 2. Informe de monitoreo, minuta del Comité Ejecutivo, informe de los coordinadores de los países e informe de los expertos</p>	
<p>7. Se forman grupos de investigación en la región.</p>	<p>1. Al tercer año del Proyecto, se formarán 3 grupos de investigación</p>	<p>1. Informe de monitoreo e informe de la investigación conjunta</p>	
<p><u>Actividades</u> 1. [Se mejora la capacidad de los docentes de FV-UR.] 1-1. Implementar cursos continuos y educaciones 1-2. Formular la red de grupos de investigación 1-3. Realizar pasantías (OJTs) 1-4. Implementar cursos de postgrado 2. [Se mejora la capacidad de los veterinarios de laboratorios.] 2-1. Implementar cursos de educación continua 2-2. Realizar pasantías (OJTs) 2-3. Participar en el programa de desarrollo profesional continuo 2-4. Participar en los grupos de investigación 2-5. Formar la red de grupos de investigación 3. [Se mejora la capacidad de los veterinarios de campo (clínicos).] 3-1. Implementar cursos de educación continua 3-2. Realizar pasantías (OJTs) 3-3. Participar en el programa de desarrollo profesional continuo 3-4. Participar en los grupos de investigación 3-5. Desarrollar manuales de procedimiento par alas actividades de campo y prestar asesoramiento 4. [Se adecuan los protocolos de laboratorio.] 4-1. Organizar talleres para la mejora de los procedimientos de diagnósticos 4-2. Fomentar la utilización de los conocimientos y</p>	<p><u>Aportes</u> Japón 1. Personal: expertos de largo y corto plazo 2. Equipamientos 3. Capacitación del personal contraparte 4. Fondos para administración del Proyecto Uruguay 1. Personal / Contrapartes 2. Equipamientos 3. Terreno, edificios y facilidades 4. Gastos operativos del Proyecto y otros</p>		<p>Se mantiene el presupuesto del Proyecto de cada institución El personal capacitado permanece en la misma institución</p> <hr/> <p><u>Condiciones previas</u> Decisión política de participación en el Proyecto</p> <p>Aceptación del Proyecto en la Universidad de la República Acuerdo entre laboratorios, Universidad e instituciones gubernamentales.</p>

cuq

Handwritten marks at the top of the page.

<p>técnicas de diagnósticos</p> <p>4-3. Desarrollar protocolos estandarizados en colaboración con la participación de otros laboratorios</p> <p>4-4. Publicar y difundir los protocolos estandarizados</p> <p>5. [Se conforma la red regional de información.]</p> <p>5-1. Participar en la red</p> <p>5-2. Intercambiar información a través de la red utilizando Internet</p> <p>6. [Se establece un sistema de coordinación regional.]</p> <p>6-1. Fomentar su organización</p> <p>6-2. Participar regularmente en las reuniones del Comité Ejecutivo del Proyecto</p> <p>7. [Se forman grupos de investigación en la región.]</p> <p>7-1. Implementar actividades de investigación regional conjunta</p> <p>7-2. Organizar seminarios conjuntos en la región</p> <p>7-3. Publicar documentos de investigación</p>			
---	--	--	--

Handwritten signature at the bottom of the page.

ANEXO III PLAN DE OPERACIONES

I. Plan de Operaciones para Argentina

Actividades	1er Año	2do Año	3er Año	4to Año	5to Año
1. Se aumenta la capacidad de los docentes de la FCV-UNLP					
1-1 Los docentes acceden a cursos sobre nuevas técnicas (Por ejemplo, diagnósticos, estadística, análisis de riesgo, sistema de información geográfica, etc.)					
1-2 El personal docente establece un grupo de trabajo para el tratamiento y manejo de la información					
2. Se adecuan los ambientes de la FCV-UNLP tal que se pueda realizar actividades de diagnóstico e investigación conforme a las normas internacionales para la sanidad animal en la región sur de Sudamérica.					
2-1 Articular las funciones de los laboratorios existentes en FCV-UNLP					
2-2 Disponer de un laboratorio central para la formación de los recursos humanos contemplando condiciones de bioseguridad					
3. Se desarrolla la red regional de diagnóstico e información epidemiológica					
3-1 Establecer las normas de organización de la red regional en colaboración de los países participantes					
3-2 Administrar la red de información regional					
3-3 intercambiar información a través de la red con la utilización de Internet					
3-4 establecer la página Web del proyecto					
3-5 Establecer e implementar estrategias comunicacionales del proyecto					
4. Se establece un sistema de coordinación regional					
4-1 Impulsar su organización					
4-2 Organizar reuniones periódicas del Comité Ejecutivo					
5. Se establecen grupos de investigación					
5-1 Implementar las actividades de investigación conjunta en la región					
5-2 Organizar seminarios regionales					
5-3 Publicar los resultados de la investigación					
6. Se establece un sistema de cursos de postgrado entre los países de la red					
6-1 Definir y establecer un marco regulatorio común					
6-2 definir áreas de formación de interés común compartido					
6-3 Definir diseños curriculares					
6-4 Implementar cursos de postgrado					

II. Plan de Operaciones para Bolivia, Paraguay y Uruguay

Actividades	Bolivia	Paraguay	Uruguay	1er Año	2do Año	3er Año	4to Año	5to Año
1 Se aumenta la capacidad de los docentes de las Facultad de Ciencias Veterinarias de la universidad								
1-1(1) Implementar cursos de capacitación para los docentes de la universidad, veterinarios de laboratorios y clínicos	+	+						
1-1(2) Implementar cursos de capacitación			+					
1-2 Conformar los grupos regionales de investigación	+	+	+					
1-3 Realizar pasantías	+	+	+					
1-4 Implementar postgrados	+	+	+					
1-5 Establecer un sistema de capacitación continua para los docentes	+							
1-6 Implementar los cursos de capacitación continua de los docentes	+							
1-7 Elaborar los manuales para las actividades de campo y prestar asesoramiento	+							
2. Se mejora la capacidad y se capacitan a los veterinarios de laboratorios								
2-1(1) Participar en los cursos de capacitación	+	+						
2-1(2) Implementar los cursos de capacitación			+					
2-2 Realizar pasantías	+	+	+					
2-3 Participar en los postgrados	+	+	+					
2-4 Participar en los grupos de investigación	+		+					
2-5 Conformar los grupos de investigación regional			+					
3. Se mejora la capacidad y se capacitan a los veterinarios de campo (clínicos)								
3-1(1) Participar en los cursos de capacitación	+	+						
3-1(2) implementar los cursos de capacitación			+					
3-2 Realizar pasantías	+	+	+					
3-3 Participar en los postgrados	+	+	+					
3-4 Participar en los grupos de investigación	+	+	+					
3-5 Elaborar manuales para las actividades de campo y prestar asesoramiento		+	+					
4. Se adecuan y mejoran los procedimientos de laboratorios								
4-1 Mejorar los laboratorios	+							
4-2 Organizar talleres para el mejoramiento del diagnóstico	+	+	+					

Handwritten marks at the top of the page, including a signature and some scribbles.

Actividades	Bolivia	Paraguay	Uruguay	1er Año	2do Año	3er Año	4to Año	5to Año
4-3(1) Aplicar las técnicas de diagnósticos			+					
4-3(2) Fomentar y difundir } la utilización de las técnicas de diagnóstico			+					
4-4 To Make out Standard Manuals			+					
4-5 Publicar y difundir los protocolos normalizados			+					
5. Se establece una red regional de información								
5-1 Establecer normas de organización y creación de la red de laboratorios en colaboración de las personas vinculadas en la región	+	+						
5-2 Participar en la red	+	+	+					
5-3 Intercambiar información a través de la red con la utilización de Internet	+	+	+					
6. Se establece un sistema de coordinación regional								
6-1 Impulsar su organización	+	+	+					
6-2 Participar en las reuniones periódicas del Comité Ejecutivo del proyecto	+	+	+					
7. Se establecen grupos de investigación en la región								
7-1(1) Participar en los grupos regionales de investigación	+	+						
7-1(2) Implementar actividades regionales de investigación conjunta			+					
7-2(1) Participar en los seminarios regionales	+	+						
7-2(2) organizar seminarios regionales			+					
7-3 publicar los resultados de las investigaciones			+					

Handwritten signature at the bottom of the page.

ANEXO IV COMITÉ EJECUTIVO

1. Funciones

El Comité Ejecutivo se reunirá periódicamente y toda vez que sea necesario, a fin de cumplimentar las siguientes funciones:

- (1) Desarrollar y mejorar las actividades detalladas del Proyecto
- (2) Coordinar, monitorear y evaluar las actividades del Proyecto
- (3) Resumir el avance de las actividades del Proyecto e informar del mismo al Comité Conjunto de Coordinación.

2. Composición del Comité

(1) Presidente:

Decano de la Facultad de Ciencias Veterinarias de la Universidad Nacional de La Plata, como el Administrador del Proyecto.

(2) Miembros:

- 1) Lado Argentino
 - a. Coordinador General
 - b. Sub-Coordinador para Bolivia
 - c. Sub-Coordinador para Paraguay
 - d. Sub-Coordinador para Uruguay
- 2) Lado Boliviano
 - a. Coordinador por País de Bolivia
- 3) Lado Paraguayo
 - a. Coordinador por País de Paraguay
- 4) Lado Uruguayo
 - a. Coordinador por país de Uruguay
- 5) Lado Japonés
 - a. Expertos asignados al Proyecto
 - b. Personal relacionado con el Proyecto

Nota: Las personas designadas por el Presidente podrán participar de las reuniones del Comité Ejecutivo.



Handwritten marks on the left margin, including a vertical line with a downward arrow and some illegible scribbles.


2688

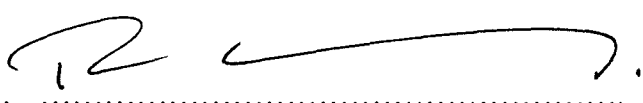
**MINUTA DE DISCUSIONES
ENTRE
LA AGENCIA DE COOPERACION INTERNACIONAL DEL JAPON
Y LAS AUTORIDADES CONCERNIENTES DEL
GOBIERNO DE LA REPUBLICA DEL URUGUAY
SOBRE LA COOPERACION TECNICA DEL JAPON
PARA EL PROYECTO DE DESARROLLO DE CAPACIDADES
PARA EL MEJORAMIENTO DE LA SALUD ANIMAL
EN LA PARTE SUR DE SUDAMERICA A TRAVES
DE LA COOPERACION TECNICA REGIONAL**

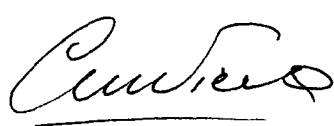
La Agencia de Cooperación Internacional del Japón (en adelante, "JICA"), a través de su Representante Residente en Argentina, intercambió puntos de vista y mantuvo una serie de reuniones con las autoridades uruguayas concernientes, respecto a las medidas deseables a ser tomadas por JICA y el Gobierno de la República Oriental del Uruguay para la exitosa implementación del Proyecto de Desarrollo de Capacidades para el Mejoramiento de la Salud Animal en la Parte Sur de Sudamérica a través de la cooperación Técnica Regional.

Como resultado de las reuniones, y de acuerdo a lo provisto en el Convenio de Cooperación Técnica entre el Gobierno del Japón y el Gobierno de la República Oriental del Uruguay, firmado en Tokio el 12 de Setiembre de 1989 (en adelante, "el Convenio"), JICA y las autoridades uruguayas concernientes acordaron las cuestiones referidas en el documento adjunto.

Montevideo, 28 de Abril de 2006


.....
Dn. Toshiaki FURUYA
Representante Residente en Argentina
Agencia de Cooperación Internacional del Japón


.....
Dn. Rafael GUARGA
Rector
Universidad de la República Oriental del Uruguay
República Oriental del Uruguay


.....
Dn. Carlos VIERA
Director
Oficina de Planeamiento y Presupuesto
Presidencia de la República Oriental del Uruguay

DOCUMENTO ADJUNTO

I. COOPERACION BILATERAL ENTRE JICA Y EL GOBIERNO DE LA REPUBLICA DEL URUGUAY

- (1) El Gobierno de la República Oriental del Uruguay implementará el Proyecto sobre Desarrollo de Capacidades para el Mejoramiento de la Salud Animal en la Parte Sur de Sudamérica a través de la Cooperación Técnica Regional (en adelante, "el Proyecto"), en cooperación con JICA.
- (2) El Proyecto se implementará de acuerdo con el Plan Maestro que se adjunta como ANEXO I.

II. COOPERACION TECNICA REGIONAL

- (1) El Gobierno de la República Argentina (el país base del Proyecto), la República de Bolivia, la República del Paraguay y la República Oriental del Uruguay y JICA implementarán de manera conjunta el Proyecto de acuerdo al Plan.
- (2) La República Argentina, como país base del Proyecto, jugará un papel central en la difusión de los resultados del proyecto, como así también los logros de la pasada Cooperación Técnica Argentino-Japonesa, implementado en el sector de la salud animal en los países vecinos, como la República de Bolivia, la República del Paraguay y la República Oriental del Uruguay.

III. MEDIDAS A TOMAR POR JICA

De acuerdo con las leyes y reglamentos en vigencia en Japón y según el artículo III del Convenio, el Gobierno del Japón a través de JICA como la agencia ejecutora de la cooperación técnica del Gobierno del Japón, tomará a su cargo las siguientes medidas, de acuerdo a los procedimientos corrientes de su esquema de cooperación técnica.

- 1) ENVIO DE EXPERTOS JAPONESES Y EXPERTOS DE TERCER PAIS
El Gobierno del Japón proveerá los servicios de Expertos Japoneses detallado en el Anexo II. La provisión del Artículo VI del Convenio se aplicará a los expertos mencionados. Del mismo modo, se proveerán los servicios de expertos de tercer país.
- 2) PROVISION DE MAQUINARIAS Y EQUIPOS
El Gobierno del Japón proveerá maquinaria, equipamiento y otros materiales (en adelante, el Equipamiento), necesario para la implementación del proyecto, según el listado del ANEXO III. La provisión del Artículo VIII del Convenio

será aplicada al Equipamiento

3) CAPACITACION DEL PERSONAL URUGUAYO EN JAPON Y EN UN TERCER PAIS

JICA recibirá al personal Uruguayo relacionado con el Proyecto para una capacitación técnica en Japón y en un tercer país.

IV. MEDIDAS A TOMAR POR EL GOBIERNO DE LA REPUBLICA DEL URUGUAY

- 73
M
- (1) El Gobierno de la República Oriental del Uruguay tomará las medidas necesarias para asegurar que la operación confiable del Proyecto será mantenida durante y después del período de la cooperación técnica japonesa, a través del total y activo compromiso con el Proyecto de todas las autoridades concernientes, grupos beneficiarios e instituciones.
 - (2) El Gobierno de la República Oriental del Uruguay asegurará que la tecnología y conocimientos adquiridos por el personal Uruguayo como resultado de la cooperación técnica japonesa contribuirá al desarrollo socioeconómico de la República Oriental del Uruguay.
 - (3) De acuerdo con lo provisto por el Artículo VI del Convenio, el Gobierno de la República Oriental del Uruguay beneficiará en la misma con privilegios, exenciones y beneficios a los expertos japoneses y sus familias, referidos en el punto III-1.
 - (4) De acuerdo con lo provisto por el Artículo VIII del Convenio, el Gobierno de la República Oriental del Uruguay tomará las medidas necesarias para recibir y hacer uso del equipamiento provisto por JICA de acuerdo al punto III-2 anterior, y los equipos, maquinaria y materiales acarreados por los expertos japoneses según el punto III-1 anterior.
 - (5) El Gobierno de la República Oriental del Uruguay tomará las medidas necesarias para asegurar que los conocimientos y experiencias adquiridas por el personal Uruguayo a través de su capacitación técnica en Japón sean utilizados de manera efectiva en la implementación del Proyecto.
 - (6) De acuerdo con lo previsto por el Artículo V del Convenio, el Gobierno de la República Oriental del Uruguay proveerá los servicios del personal contraparte y administrativo uruguayo, según la lista del Anexo IV.
 - (7) De acuerdo con lo provisto por el Artículo V del Convenio, el Gobierno de la República Oriental del Uruguay proveerá terreno, edificio e instalaciones según el Anexo V.
 - (8) De acuerdo con las leyes y reglamentaciones en vigencia en la República Oriental del Uruguay, el Gobierno de la República Oriental del Uruguay tomará las medidas necesarias para administrar o reemplazar a su costo maquinaria, equipos, instrumentos, vehículos, herramientas, repuestos y demás material
- 000

necesario para la implementación del Proyecto, además del equipamiento provisto por JICA según el punto III-2 anterior.

- (9) De acuerdo con las leyes y reglamentaciones vigentes en la República Oriental del Uruguay, el Gobierno de la República Oriental del Uruguay tomará las medidas necesarias para afrontar los gastos corrientes necesarios para la implementación del Proyecto.

V. ADMINISTRACION DEL PROYECTO

- (1) Para una efectiva y exitosa implementación del Proyecto, se establecerá un Comité Conjunto de Coordinación, cuyas funciones y composición se describen en los Anexos VI.
- (2) El Presidente de la Universidad Nacional de La Plata, la República Argentina o el país base del Proyecto, como el Director del Proyecto, será el responsable de la administración e implementación del Proyecto
- (3) El Decano de la Facultad de Ciencias Veterinarias de la Universidad Nacional de La Plata, República Argentina, como el Administrador del Proyecto, será responsable de las cuestiones administrativas y técnicas del Proyecto
- (4) El Coordinador General, asignado en la República Argentina, será el responsable de la coordinación operativa del Proyecto
- (5) Cada Sub-Coordinador por Bolivia, Paraguay y Uruguay, asignado en la República Argentina, será responsable de la conexión y los temas de coordinación con el país a cargo, en cooperación con el Coordinador General
- (6) Los Coordinadores por país de Bolivia, Paraguay y Uruguay, asignados en cada uno de los tres países, será responsable de la conexión y los temas de coordinación en nombre de su propio país, en conjunción con cada Coordinador de cada país antes mencionados.
- (7) El Experto Japonés a cargo de la Administración del Proyecto ofrecerá las recomendaciones y asesoramiento necesarios al Director y al Administrador del Proyecto en los asuntos concernientes a la implementación del Proyecto.
- (8) Los Expertos Japoneses ofrecerán la guía y asesoramiento técnico necesarios al personal contraparte Uruguayo en los temas técnicos concernientes a la implementación del Proyecto

VI. EVALUACION CONJUNTA

Se llevará a cabo la Evaluación del Proyecto de manera conjunta a través de JICA y de las autoridades concernientes de los cuatro países participantes, en la mitad y durante los últimos seis meses del período de cooperación a fin de examinar el nivel de los logros obtenidos.

VII. RECLAMOS CONTRA LOS EXPERTOS JAPONESES

En conformidad con lo dispuesto en el Artículo VII del Convenio, el Gobierno de la República Oriental del Uruguay se compromete a sobrellevar los reclamos, si los hubiere, contra los expertos japoneses participantes del proyecto, provenientes de, originados en el curso de o relacionados de alguna otra forma con el desempeño de sus funciones de carácter oficial en la República Oriental del Uruguay, excepto aquellos casos que se ocasionaren por la mala conducta intencional o negligencia total de los expertos japoneses

VIII. CONSULTAS MUTUAS

Se harán consultas mutuas entre JICA y el Gobierno de la República Oriental del Uruguay, sobre temas que surjan de o en conexión con el presente Documento Adjunto

IX. MEDIDAS PARA PROMOVER LA COMPRESION Y EL APOYO AL PROYECTO

Con el propósito de promover el apoyo al proyecto por parte de los ciudadanos Uruguayos, el Gobierno de la República Oriental del Uruguay tomará las medidas apropiadas para que el Proyecto sea ampliamente conocido entre la población Uruguaya

X. PERIODO DE COOPERACION

La duración de la cooperación técnica para el Proyecto de acuerdo al presente Documento Adjunto será desde el día de Abril de 2006 hasta el día 31 de Julio de 2010 inclusive.

XI. El presente documento se confecciona en idioma inglés y español, considerándose ambos textos de igual autenticidad. En caso de surgir discrepancias en la interpretación, prevalecerá el texto en idioma inglés.

ANEXO I	PLAN MAESTRO
ANEXO II	NOMINA DE EXPERTOS JAPONESES
ANEXO III	LISTADO DE MAQUINARIA Y EQUIPAMIENTO
ANEXO IV	NOMINA DE PERSONAL CONTRAPARTE Y ADMINISTRATIVO
ANEXO V	LISTADO DE EDIFICIOS E INSTALACIONES
ANEXO VI	COMITE DE COORDINACION CONJUNTO

Handwritten signature or mark

ANEXO I: PLAN MAESTRO

A. COOPERACION BILATERAL ENTRE JICA Y LA REPUBLICA ORIENTAL DEL URUGUAY

1. Objetivos del Proyecto

(1) Objetivo Superior

Diagnósticos veterinarios apropiados son provistos en la parte sur de Sudamérica.

(2) Objetivo Específico (a nivel Regional)

Se establece un sistema de desarrollo profesional continuo en diagnóstico veterinario. Se desarrollan redes de cooperación en recursos humanos y de información diagnóstica y epidemiológica.

(3) Objetivo del Sub-proyecto (a nivel Nacional)

Se mejora la capacidad de diagnóstico de enfermedades en animales en Uruguay.

2. Resultados y actividades del Proyecto

(1) Se mejora la capacidad del cuerpo docente en la Facultad de Ciencias Veterinarias, Universidad de la República

1-1. Dictar cursos de capacitación continua /educativos.

1-2. Establecer una red de grupos de investigación.

1-3. Realizar pasantías.

1-4. Implementar postgrados.

(2) Se mejora la capacidad de los veterinarios de laboratorio

2-1. Participar en cursos educativos continuos.

2-2. Realizar pasantías.

2-3. Participar en el programa de desarrollo profesional continuo.

(3) Se mejora la capacidad de los veterinarios de campo (o clínicos).

3-1. Participar en los cursos educativos continuos.

3-2. Realizar pasantías.

3-3. Participar en el programa de desarrollo profesional continuo.

3-4. Participar en grupos de investigación.

3-5. Desarrollar un manual para prácticas de campo y una guía relacionada

(4) Se adecua el protocolo de laboratorio

4-1. Organizar talleres para el mejoramiento de los procedimientos diagnósticos.

4-2. Promocionar y difundir las técnicas/conocimientos diagnósticos mejorados.

4-3. Desarrollar protocolos estandarizados en colaboración con otros participantes de los laboratorios

13
he

- 4-4. Publicar y difundir los protocolos estandarizados
- (5) Se establece una red regional de información.
 - 5-1. Participar en la red.
 - 5-2. Intercambiar información a través de la red utilizando Internet.
- (6) Se establece un sistema de coordinación regional.
 - 6-1. Fomentar la institucionalización
 - 6-2. Participar regularmente en las reuniones del Comité Ejecutivo del Proyecto.
- (7) Se crean grupos de investigación en la región.
 - 7-1. Participar en los grupos de investigación regional.
 - 7-2. Participar en seminarios conjuntos en la región.

3. Área del Proyecto

Facultad de Ciencias Veterinarias, Universidad de la República

B. COOPERACION TECNICA REGIONAL

1. Objetivos del Proyecto

Ver A. 1. (1) y (2).

2. Resultados del Proyecto (equivale a los objetivos de los sub-proyectos para cada país participante)

- (1) Se fortalece la capacidad de la Facultad de Ciencias Veterinarias de la Universidad Nacional de La Plata (FCV-UNLP), como un Centro Veterinario de Desarrollo Profesional Continuo, en la parte sur de Sudamérica.
- (2) Se mejora la capacidad diagnóstica de enfermedades en ganado Bolivia.
- (3) Se mejora la capacidad diagnóstica de enfermedades en ganado en Paraguay.
- (4) Ver A.1.(3).

3. Actividades del Proyecto

Ver la PDM de cada uno de los países participantes.

4. Área Objeto

Cuatro países (Paraguay, Bolivia, Uruguay y Argentina) de la región.

↑
2
h
h

evg

ANEXO II: NOMINA DE EXPERTOS JAPONESES Y SUS RESPONSABILIDADES

1. Experto de Largo Plazo

Administración de Recursos de Información Epidemiológica / Administración del Proyecto

Ofrecer asesoramiento y apoyo técnico en el campo de la administración de recursos de información epidemiológica

Coordinar asuntos administrativos y de gestión de las actividades del Proyecto, y monitorear el avance del Proyecto.

Proveer las recomendaciones y asesoramiento necesarios al Director, Administrador, Coordinador del Proyecto y a las autoridades relacionadas con cualquier asunto perteneciente al Proyecto.

2. Experto(s) de Corto Plazo

Se enviará(n) Experto(s) de Corto Plazo, en caso de ser necesario, de acuerdo a los requerimientos establecidos en el marco del Proyecto.

(1) Capacitación en Manejo del Ciclo de Proyecto (PCM)

(2) Experto(s) en un área particular de diagnóstico, cuando no se puedan reclutar Expertos de Terceros países de Argentina y Uruguay.

Notas: El Experto de Largo Plazo tendrá su base de operaciones en la República Argentina.

El área, número y período de asignación de expertos de corto plazo se decidirán en consideración al avance del Proyecto, a través de consultas mutuas, incluyendo al Comité Conjunto de Coordinación en cada año fiscal japonés.



h
h

ANEXO III: LISTADO DE MAQUINARIAS Y EQUIPAMIENTO

Maquinaria, equipamiento y cualquier otro material necesario para la efectiva implementación del Proyecto, serán provisto por JICA, dentro de las limitaciones presupuestarias.

↓
↪
to
re

ceus

ANEXO IV: NOMINA DEL PERSONAL CONTRAPARTE Y ADMINISTRATIVO

1. Personal Contraparte

(1) Director del Proyecto:

Presidente de la Universidad Nacional de La Plata, Argentina

(2) Administrador del Proyecto:

Decano de la Facultad de Ciencias Veterinarias, Universidad Nacional de La Plata, Argentina

(3) Personal Contraparte*

1) Coordinador General

2) Sub-Coordinador para Bolivia

3) Sub-Coordinador para Paraguay

4) Sub-Coordinador para Uruguay

5) Personal contraparte calificado será asignado continuamente en las áreas relacionadas con las actividades de los Expertos Japoneses, de acuerdo a lo especificado en el ANEXO II.

* Coordinadores por País de Bolivia, Paraguay y Uruguay serán asignados por cada uno de los tres países.

2. Personal Administrativo

(1) Personal administrativo

(2) Secretarias

(3) Choferes

(4) Otro personal de apoyo necesario



Handwritten marks on the left margin, including a checkmark and some scribbles.

ANEXO V: LISTA DE EDIFICIOS E INSTALACIONES

1. Terreno, edificios e instalaciones necesarios para el Proyecto
2. Salas y espacios necesarios para instalación y almacenamiento del equipamiento
3. Oficina e instalaciones necesarias para los expertos
4. Servicios de electricidad, agua e instalaciones de telecomunicaciones necesarias, incluyendo teléfonos, fax y servicio e-mail.
5. Otras instalaciones acordadas en conjunto, de ser necesarias

.
L
R
E
H

Car
/

ANEXO VI: COMITE CONJUNTO DE COORDINACION

1. Funciones

El Comité Conjunto de Coordinación se reunirá al menos una vez al año, y toda vez que sea necesario, a fin de cumplir con las siguientes funciones:

- (1) Formular el Plan Anual de Trabajo, de acuerdo al marco de la Minuta de Discusiones
- (2) Verificar el progreso general del programa de cooperación técnica, de acuerdo con el Plan Anual de Trabajo del Proyecto.
- (3) Verificar las medidas tomadas por JICA:
 - 1) Envío de Expertos Japoneses
 - 2) Recepción del personal contraparte uruguayo en Japón y en un tercer país para su capacitación
 - 3) Provisión de maquinaria y equipamiento
- (4) Verificar las medidas tomadas por el Gobierno de la República Oriental del Uruguay:
 - 1) Asignación del presupuesto necesario (incluyendo gastos locales)
 - 2) Designación del personal contraparte necesario
 - 3) Uso y administración de la maquinaria y equipamiento provisto por el Gobierno del Japón
- (5) Efectuar las recomendaciones a los respectivos Gobiernos sobre:
 - 1) Temas presupuestarios
 - 2) Reclutamiento y nombramiento del personal contraparte uruguayo
 - 3) Selección y uso efectivo de la maquinaria y equipamiento
 - 4) Adecuado envío de Expertos Japoneses
 - 5) Recepción de personal contraparte uruguayo en Japón y en un tercer país
- (6) Otros temas, de ser requeridos

2. Composición del Comité

1) Presidente:

Presidente de la Universidad Nacional de La Plata, como el Director del Proyecto

2) Miembros:

(1) Lado argentino:

- a. Decano de la Facultad de Ciencias Veterinarias de la Universidad Nacional de La Plata, como Administrador del Proyecto
- b. Coordinador General
- c. Sub-Coordinador para Bolivia
- d. Sub-Coordinador para Paraguay
- e. Sub-Coordinador para Uruguay

- (2) Lado boliviano:
 - a. Coordinador por país de Bolivia

- (3) Lado paraguayo
 - a. Coordinador por país de Paraguay

- (4) Lado uruguayo
 - a. Coordinador por país de Uruguay

- (5) Lado japonés
 - a. Expertos asignados al Proyecto
 - b. Otros Expertos Japoneses y personal relacionado, enviado por JICA
 - c. Representante de JICA Oficina en Argentina

Notas: Funcionarios de la Embajada del Japón podrán participar de las reuniones del Comité Conjunto de Coordinación como observadores.
Las personas designadas por el Presidente podrán participar de las reuniones del Comité Conjunto de Coordinación.



Handwritten marks on the left margin, including a large 'R' and some illegible scribbles.

2688

MINUTES OF MEETING BETWEEN
JAPAN INTERNATIONAL COOPERATION AGENCY AND
AUTHORITIES CONCERNED OF THE GOVERNMENT OF
THE ORIENTAL REPUBLIC OF URUGUAY ON
JAPANESE TECHNICAL COOPERATION FOR
THE PROJECT OF THE CAPACITY DEVELOPMENT FOR IMPROVEMENT OF
LIVESTOCK HYGIENE IN THE SOUTHERN PART OF
SOUTH AMERICA THROUGH REGIONAL TECHNICAL COOPERATION

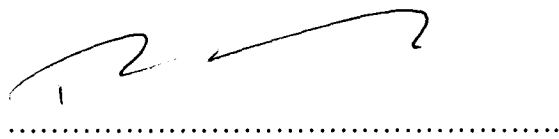
The Japan International Cooperation Agency (hereinafter referred to as "JICA") had further discussions with the Uruguayan authorities concerned with respect to desirable measures to be taken by JICA and the Government of the Oriental Republic of Uruguay for the successful implementations of the Project of the Capacity Development for Improvement of Livestock Hygiene in the Southern Part of South America through Regional Technical Cooperation.

As a result of the discussions, JICA and the Uruguayan authorities concerned agreed on the matters referred to in the document attached hereto. These Minutes of Meeting are considered as a supplement document of the Record of Discussions signed on the same date.

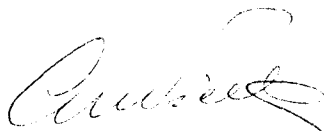
Montevideo, April 28, 2006



Mr. Toshiaki FURUYA
Resident Representative in Argentina
Japan International Cooperation Agency
Japan



Mr. Rafael GUARGA
President
University of The Oriental Republic of Uruguay
The Oriental Republic of Uruguay



Mr. Carlos VIERA
Director
Office for Planning and Budget
Presidency of the Oriental Republic of Uruguay

THE ATTACHED DOCUMENT

I. PROJECT DESIGN MATRIX

The Project Design Matrix (hereinafter referred to as "PDM") specifies the objectives, outputs and activities of the Project of the Capacity Development for Improvement of Livestock Hygiene in the Southern Part of South America through Regional Technical Cooperation (hereinafter referred to as "the Project"), and it is used for monitoring and evaluation of the Project activities and achievements. The PDM may be modified upon the approval of the Joint Coordinating Committee within the framework of the Record of Discussions as necessary in accordance with the progress of the Project. The PDM is given in ANNEX I and II.

II. PLAN OF OPERATIONS

JICA and the Uruguayan authorities concerned have jointly formulated the Plan of Operations shown as ANNEX III. The Plan of Operations may be modified with the same manner as the PDM above.

III. STEERING COMMITTEE

For the effective and successful implementation of the Project, a Steering Committee will be established that functions and composition are described in ANNEX IV.

IV. BUDGET ALLOCATION TO BE TAKEN BY THE GOVERNMENT OF THE ORIENTAL REPUBLIC OF URUGUAY

The Uruguayan side will secure the budget for the following items and be expected to take necessary measures ensuring the self-reliant operation of the Project during and after the period of Japanese technical cooperation.

1. Expenses necessary for domestic transportation of the equipment provided through JICA under the Project in the Oriental Republic of Uruguay, as well as for installation, operation and maintenance.
2. Expenses necessary for customs, duties, internal taxes and other charges imposed on the equipment provided through JICA under the Project in the Oriental Republic of Uruguay.
3. Supply or replacement of machinery, equipment, instruments, vehicles, tools, spare parts and any other materials necessary for the Project, other than the equipment provided through JICA under the Project.
4. Running expenses necessary for the smooth implementation of the Project.

ANNEX I	PROJECT DESIGN MATRIX (PDM; GENERAL VERSION)
ANNEX II	PROJECT DESIGN MATRIX (PDM; URUGUAY VERSION)
ANNEX III	PLAN OF OPERATIONS
ANNEX IV	STEERING COMMITTEE

ANNEX I

Project Title: The Project for the Capacity Development for Improvement of Livestock Hygiene in the Southern Part of South America through Regional Technical Cooperation

Target Area: Argentina, Bolivia, Paraguay and Uruguay

Term of Cooperation: 1 August 2005 to 31 July 2010

Target Group: Teaching staff of the Faculty of Veterinary Sciences, laboratory veterinarians and field veterinarians in the target area

Creation Date: June 2005

Narrative Summary	Objectively Verifiable Indicators	Means of Verifications	Important Assumptions
<p><u>Overall Goal</u> Proper veterinary diagnosis is provided in the southern part of South America.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. The number of the proper diagnosing cases of livestock diseases increases. 2. The procedures of diagnosis of animal diseases in the region are undertaken into practice based on the project-formulated manuals and guidelines. 3. The necessary number of veterinarians, able to diagnose based on the project-formulated manuals and guidelines, is secured and they engage in veterinary practice continuously. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. SENASA reports and the reports of related organizations 2. Monitoring reports 3. Monitoring reports, laboratories' records and SENASA reports 	<p>No outbreak of serious animal diseases appears.</p>
<p><u>Project Purpose</u> A system for continuing professional development in veterinary diagnosis is established. Both networks of cooperation in human resources and of sharing diagnostic and epidemiological information are developed.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. A system for the ongoing implementation of the continuing professional development is established and operated. 2. The enrolment of the Veterinarian Database and the traffic to the database for information exchange increase year by year. 3. The enrolment of the Information Network and the traffic to the network for information exchange increase year by year. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Monitoring reports 2. Analysis results of the website traffic 3. Analysis results of the website traffic 	<p>Policy priority of the government for the Project is not changed.</p>
<p><u>Outputs; equivalent to the Subproject Purposes for each of the participating countries</u> Refer to the PDMs for each of the participating countries.</p>			
<p><u>Activities</u> Refer to the PDMs for each of the participating countries.</p>	<p><u>Inputs</u> Refer to the PDMs for each of the participating countries.</p>		<p><u>Pre-conditions</u> Refer to the PDMs for each of the participating countries.</p>

Handwritten signatures and initials: "M... R..."

ANNEX II

Project Title: The Project for the Capacity Development for Improvement of Livestock Hygiene in the Southern Part of South America through Regional Technical Cooperation

Project Site: Faculty of Veterinary Sciences, University of the Republic (Facultad de Ciencias Veterinarias, Universidad de Republica; FCV-UR)

Target Area: Uruguay

Target Group: Teaching staff of the FCV-UR, laboratory veterinarians and field veterinarians in the target area

Term of Cooperation: April 2006 to 31 July 2010

Creation Date: July 2005

Narrative Summary	Objectively Verifiable Indicators	Means of Verifications	Important Assumptions
<p><u>Overall Goal</u> Refer to the PDM GENERAL VERSION.</p>			
<p><u>Project Purpose</u> (at a Regional Level) Refer to the PDM GENERAL VERSION.</p>			
<p><u>Subproject Purpose</u> (at a National Level) The capacity of diagnosis for livestock diseases is improved in Uruguay.</p>	<p>1. In comparison with the initial period of the Project, the number of the diagnosis and processed samples of the Project-related diseases increases by 50 %.</p>	<p>1. The faculty's annual reports 2. Reports of Ministerio de Ganaderia, Agricultura y Pesca (MGAP)</p>	<p>Policy priority of the government for the Project is not changed. The Project budget of each institution is maintained. Trained personnel continue working for their institutions.</p>
<p><u>Outputs</u> 1. The capacity of teaching staff in the FV-UR is improved. 2. The capacity of laboratory veterinarians is improved.</p>	<p>1. The teaching staff (junior teaching staff accounting for 20% of whom), participating in training sessions, increases by 60% at the final period of the Project. 2. In comparison with the initial period of the Project, the number of the teaching staff, possible candidate as a seminar trainer for national veterinarians, increases by 30 %. 1. In comparison with the initial period of the Project, the number of the laboratory veterinarians, participating in training sessions, increases by 30%. 2. In comparison with the initial period of the Project, the number of the laboratory veterinarians, participating in presentation of investigation reports, research reports, scientific papers and etc., increases by 40%.</p>	<p>1. Lists of the teaching staff participating in the training sessions 2. Lists of the teaching staff, possible candidate as a seminar trainer for national veterinarians 1. Lists of the laboratory veterinarians participating in the training sessions 2. The faculty's annual reports and monitoring reports</p>	<p>Policy priority of the government for the Project is not changed. The Project budget of each institution is maintained. Trained personnel continue working for their institutions.</p>

<p>3. The capacity of field (or clinic) veterinarians is improved.</p>	<p>1. In comparison with the initial period of the Project, the number of the field veterinarians, participating in training sessions, increases by 30% at the final period of the Project.</p> <p>2. In comparison with the initial period of the Project, the number of the field veterinarians, participating in research groups, increases by 30%.</p>	<p>1. Lists of the field veterinarians participating in the training sessions</p> <p>2. The faculty's annual reports</p>	
<p>4. Laboratory protocol becomes appropriate.</p>	<p>1. Sixty (60) % of standardized protocols are shared by the participating in laboratories at the final period of the Project.</p>	<p>1. Monitoring reports</p>	
<p>5. Regional information network is formed.</p>	<p>1. The network is wholly developed among the participants in the Project by the end of the Project.</p>	<p>1. Monitoring reports</p> <p>2. Experts' reports</p>	
<p>6. Regional coordination system is established.</p>	<p>1. Decisions on planning, implementing and monitoring are made in the Steering Committee meeting.</p> <p>2. The decision making process on training participants, research participants and research themes is clear in transparency, fairness, reasonableness and etc.</p>	<p>1. Monitoring reports, minutes of the Project Steering Committee, country coordinators' reports, and experts' reports</p> <p>2. Monitoring reports, minutes of the Project Steering Committee, country coordinators' reports, and experts' reports</p>	
<p>7. Research groups are formed in the region.</p>	<p>1. Three (3) research groups are formed by the third year of the Project.</p>	<p>1. Monitoring reports and joint research reports</p>	
<p><u>Activities</u></p> <p>1. [The capacity of teaching staff in the FV-UR is improved.]</p> <p>1-1. To conduct continuing training/ educational courses</p> <p>1-2. To formulate a research group network</p> <p>1-3. To conduct on-the-job-trainings (OJTs)</p> <p>1-4. To conduct a postgraduate education</p> <p>2. [The capacity of laboratory veterinarians is improved.]</p> <p>2-1. To conduct continuing educational courses</p> <p>2-2. To conduct on-the-job-trainings (OJTs)</p> <p>2-3. To participate in continuing professional development program</p> <p>2-4. To participate in research groups</p> <p>2-5. To form a research group network</p>	<p><u>Inputs</u></p> <p>Japan</p> <p>1. Personnel: Long-term experts and Short-term experts</p> <p>2. Equipment</p> <p>3. Counterpart training</p> <p>4. Project management cost</p> <p>Uruguay</p> <p>1. Personnel/ Counterparts</p> <p>2. Equipment</p> <p>3. Land, buildings and facilities</p> <p>4. Running cost for the Project and etc.</p>		<p>The Project budget of each institution is maintained.</p> <p>Trained personnel continue working for their institutions.</p> <hr/> <p><u>Pre-conditions</u></p> <p>The political decision participating in the Project</p> <p>The acceptance of the Project by the Board of the UR</p> <p>The agreement amongst laboratories, universities, governmental institutions</p>

Handwritten signature and scribbles at the top of the page.

<p>3. [The capacity of field (or clinic) veterinarians is improved.] 3-1. To conduct continuing educational courses 3-2. To conduct on-the-job-trainings (OJTs) 3-3. To participate in continuing professional development program 3-4. To participate in research groups 3-5. To develop a manual for the field practices and guide those concerned with it</p> <p>4. [Laboratory protocol becomes appropriate.] 4-1. To hold workshops for improvement of diagnostic procedures 4-2. To promote applied diagnostic techniques/ knowledge 4-3. To develop standardized protocols in collaboration with the other participating in laboratories 4-4. To publish and disseminate the standardized protocols</p> <p>5. [Regional information network is formed.] 5-1. To participate in the network 5-2. To exchange information through the network utilizing the Internet</p> <p>6. [Regional coordination system is established.] 6-1. To foster Institutionalization 6-2. To participate regularly in the Project Steering Committee meetings</p> <p>7. [Research groups are formed in the region.] 7-1. To implement activities of regional joint research 7-2. To hold joint seminars in the region 7-3. To publish a research paper</p>			
--	--	--	--

Conc

MS

ANNEX III PLAN OF OPERATIONS

I. Plan of Operations for Argentina

Item of Activities	1st Year	2nd Year	3rd Year	4th Year	5th Year
1. The capacity of teaching staff in the FCV-UNLP is improved.					
1-1 The teaching staff take courses of new techniques (e.g. diagnosing, statistical/ risk analysis, GIS and etc.).					
1-2 The teaching staff form a working group for information management and operate it.					
2. The environment for diagnosis and research in the FCV-UNLP is improved to meet international standards for better livestock hygiene in the southern part of South America.					
2-1 To integrate the functions of the existent laboratories in the FCV-UNLP					
2-2 To improve the central laboratory in biosafety for human resource development					
3. Regional network for diagnostic and epidemiological information is developed.					
3-1 To establish a regulation of the regional network with the collaboration of the participating countries					
3-2 To administrate the network					
3-3 To exchange information through the network utilizing the Internet					
3-4 To set up a Project website					
3-5 To formulate and conduct a strategy for Project publicity					
4. Regional coordination system is established.					
4-1 To foster institutionalization for the regional coordination system					
4-2 To hold a regular meeting of the Steering Committee					
5. Regional research groups are formed.					
5-1 To undertake a joint research in the region					
5-2 To hold a joint seminar in the region					
5-3 To publish a research paper					
6. A system under mutual recognition for continuing professional development is established in the regional network.					
6-1 To establish a regulation for credit transfer					
6-2 To determine mutual interested areas in the regional network					
6-3 To formulate a curriculum					
6-4 To conduct a course of the continuing professional development					

Amiga

Mr. R

II. Plan of Operations for Bolivia, Paraguay and Uruguay

Item of Activities	Boliv- ia	Para- guay	Uru- guay	1st Year	2nd Year	3rd Year	4th Year	5th Year
1. The capacity of teaching staff in the Faculty of Veterinary Sciences of the participating universities is improved.								
1-1(1) To conduct continuing training/ educational courses for the teaching staff, laboratory veterinarians and clinic veterinarians	+	+						
1-1(2) To conduct continuing training/ educational courses			+					
1-2 To formulate a research group network	+	+	+					
1-3 To conduct on-the-job-trainings (OJTs)	+	+	+					
1-4 To conduct a postgraduate education	+	+	+					
1-5 A system for continuing professional development courses for the teaching staff is established.	+							
1-6 The continuing professional development courses for the teaching staff are implemented.	+							
1-7 To develop a manual for the field practices and guide those concerned with it	+							
2. The capacity of laboratory veterinarians is improved/ Laboratory veterinarians are trained.								
2-1(1) To participate in continuing educational courses	+	+						
2-1(2) To conduct continuing educational courses			+					
2-2 To conduct on-the-job-trainings (OJTs)	+	+	+					
2-3 To participate in continuing professional development program	+	+	+					
2-4 To participate in research groups	+		+					
2-5 To form a research group network			+					
3. The capacity of field (or clinic) veterinarians is improved /Field (or clinic) veterinarians are trained.								
3-1(1) To participate in continuing educational courses	+	+						
3-1(2) To conduct continuing educational courses			+					
3-2 To conduct on-the-job-trainings (OJTs)	+	+	+					
3-3 To participate in continuing professional development program	+	+	+					
3-4 To participate in research groups	+	+	+					
3-5 To develop a manual for the field practices and guide those concerned with it		+	+					

Curry *12*

II. Plan of Operations for Bolivia, Paraguay and Uruguay (continued)

Item of Activities	Bolivia	Paraguay	Uruguay	1st Year	2nd Year	3rd Year	4th Year	5th Year
4. Laboratory protocol becomes appropriate/ Laboratory protocol is improved.								
4-1 To improve laboratory facilities	+							
4-2 To hold workshops for improvement of diagnostic procedures	+	+	+					
4-3(1) To promote and disseminate improved diagnostic techniques/ knowledge	+	+						
4-3(2) To promote applied diagnostic techniques/ knowledge			+					
4-4 To develop standardized protocols in collaboration with the other participating laboratories			+					
4-5 To publish and disseminate the standardized protocols			+					
5. Regional information network is formed.								
5-1 To establish a regulation of regional laboratory network organisations with the collaboration of the participating countries	+	+						
5-2 To participate in the network	+	+	+					
5-3 To exchange information through the network utilizing the Internet	+	+	+					
6. Regional coordination system is established.								
6-1 To foster Institutionalization	+	+	+					
6-2 To participate regularly in the Project Steering Committee meetings	+	+	+					
7. Research groups are formed in the region.								
7-1(1) To participate in regional research groups	+	+						
7-1(2) To implement activities of regional joint research			+					
7-2(1) To participate in joint seminars in the region	+	+						
7-2(2) To hold joint seminars in the region			+					
7-3 To publish a research paper			+					

ANNEX IV STEERING COMMITTEE

1. Function

The Steering Committee will be held periodically and whenever the necessity arises in order to fulfill the following functions:

- (1) To develop and improve the detailed activities of the Project
- (2) To coordinate, monitor and evaluate the activities of the Project
- (3) To summarize progress of the activities of the Project and report it to the Joint Coordinating Committee

2. Committee Composition

(1) Chairperson:

Dean of Faculty of Veterinary Sciences, National University of La Plata as the Project Manager

(3) Members:

- 1) Argentine side
 - a. General Coordinator
 - b. Coordinator for Bolivia
 - c. Coordinator for Paraguay
 - d. Coordinator for Uruguay
- 2) Bolivian side
 - a. Country Coordinator of Bolivia
- 3) Paraguayan side
 - a. Country Coordinator of Paraguay
- 4) Uruguayan side
 - a. Country Coordinator of Uruguay
- 5) Japanese side
 - a. Experts assigned to the Project
 - b. Personnel concerned of the Project

Notes: Persons designated by the Chairperson may attend the Steering Committee meeting.

2688

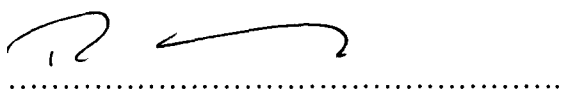
RECORD OF DISCUSSIONS BETWEEN
JAPAN INTERNATIONAL COOPERATION AGENCY AND
AUTHORITIES CONCERNED OF THE GOVERNMENT OF
THE ORIENTAL REPUBLIC OF URUGUAY ON
JAPANESE TECHNICAL COOPERATION FOR
THE PROJECT OF THE CAPACITY DEVELOPMENT FOR IMPROVEMENT OF
LIVESTOCK HYGIENE IN THE SOUTHERN PART OF
SOUTH AMERICA THROUGH REGIONAL TECHNICAL COOPERATION

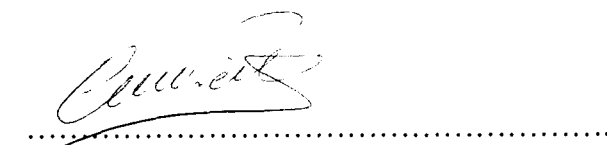
The Japan International Cooperation Agency (hereinafter referred to as "JICA") through its Resident Representative in Argentina, on one hand, and on the other one, the Ministry of Livestock, Agriculture and Fishery of the Oriental Republic of Uruguay (hereinafter referred to as "the Ministry"), through its representative; and a third party, the University of the Republic-Faculty of Veterinary (hereinafter referred to as "the Faculty"), through its President Rafael Guarga and the Dean, Eduardo Kremer, exchanged views and had a series of discussions with respect to desirable measures to be taken jointly for the successful implementation of the Project of the Capacity Development for Improvement of Livestock Hygiene in the Southern Part of South America through Regional Technical Cooperation.

As a result of the discussions, and in accordance with regulations in force between both countries, and particularly with the provisions of the Agreement on Technical Cooperation between the Government of Japan and the Government of the Oriental Republic of Uruguay, signed in Tokyo on September 12, 1989 (hereinafter referred to as "the Agreement"), to which the University of the Republic adheres in use of its autonomous power as established in the Uruguayan Legal System, the three parties agreed on the matters referred to in the document attached hereto.

Montevideo, April 26, 2006


.....
Mr. Toshiaki FURUYA
Resident Representative in Argentina
Japan International Cooperation Agency
Japan


.....
Mr. Rafael GUARGA
President
University of The Oriental Republic of Uruguay
The Oriental Republic of Uruguay


.....
Mr. Carlos VIERA
Director
Office for Planning and Budget
Presidency of the Oriental Republic of Uruguay

THE ATTACHED DOCUMENT

I. BILATERAL COOPERATION BETWEEN JICA AND THE AUTHORITIES CONCERNED OF THE ORIENTAL REPUBLIC OF URUGUAY

1. The University of the Republic-Faculty of Veterinary will implement the Project of the Capacity Development for Improvement of Livestock Hygiene in the Southern Part of South America through Regional Technical Cooperation (hereinafter referred to as "the Project") in cooperation with JICA. The Ministry of Livestock, Agriculture and Fishery of the Oriental Republic of Uruguay will support the Faculty in order to achieve all the obligations for the Uruguayan party.
2. The Project will be implemented in accordance with the Master Plan which is given in ANNEX I.

II. REGIONAL TECHNICAL COOPERATION

1. The Governments of the Argentine Republic (the hub country of the Project), the Republic of Bolivia, the Republic of Paraguay and the Oriental Republic of Uruguay, and JICA will jointly implement the Project in the scope of the Master Plan.
2. The Argentine Republic, as the hub country, will play a leading role in extending the outputs of the Project as well as the achievements of the past Argentina-Japan Technical Cooperation implemented in the sector of livestock hygiene into the neighboring countries such as the Republic of Bolivia, the Republic of Paraguay and the Oriental Republic of Uruguay.

III. MEASURES TO BE TAKEN BY JICA

In accordance with the laws and regulations in force in Japan and the provisions of Article III of the Agreement, JICA, as the executing agency for technical cooperation by the Government of Japan, will take, at its own expense, the following measures according to the normal procedures of its technical cooperation scheme.

1. **DISPATCH OF JAPANESE AND THIRD-COUNTRY EXPERTS**
JICA will provide the services of the Japanese experts as listed in ANNEX II. The provisions of Article VI of the Agreement will be applied to the above-mentioned experts. Third-country experts will be provided as well.
2. **PROVISION OF MACHINERY AND EQUIPMENT**
JICA will provide such machinery, equipment and other materials (hereinafter referred to as "the Equipment") necessary for the implementation of the Project as listed in ANNEX III. The provisions of Article VIII of the Agreement will be applied to the Equipment.
3. **TRAINING OF URUGUAYAN PERSONNEL IN JAPAN AND THIRD COUNTRIES**
JICA will receive the Uruguayan personnel connected with the Project for

technical training in Japan and third countries.

IV. MEASURES TO BE TAKEN BY THE AUTHORITIES CONCERNED OF THE ORIENTAL REPUBLIC OF URUGUAY

1. The Faculty, with the relevant support of the Ministry, will take necessary measures to ensure that the self-reliant operation of the Project will be sustained during and after the period of the Japanese technical cooperation, through full and active involvement in the Project by all related authorities, beneficiary groups and institutions.
2. The Faculty, with the relevant support of the Ministry, will ensure that the technology and knowledge acquired by the Uruguayan nationals as a result of the Japanese technical cooperation will contribute to the economic and social development of the Oriental Republic of Uruguay.
3. In accordance with the provisions of Article VI of the Agreement, the Government of the Oriental Republic of Uruguay will grant in the Oriental Republic of Uruguay privileges, exemptions and benefits to the Japanese experts referred to in III-1 above and their families.
4. In accordance with the provisions of Article VIII of the Agreement, the Government of the Oriental Republic of Uruguay will take necessary measures to receive and use the Equipment provided by JICA under III-2 above and machinery, equipment, and other materials carried in by the Japanese experts referred to in III-1 above.
5. The Faculty, with the relevant support of the Ministry, will take necessary measures to ensure that the knowledge and experience acquired by the Uruguayan personnel from the technical training in Japan will be effectively utilized in the implementation of the Project.
6. In accordance with the provisions of Article V of the Agreement, the Faculty, with the relevant support of the Ministry, will provide the services of Uruguayan counterpart personnel and administrative personnel as listed in ANNEX IV.
7. In accordance with the provisions of Article V of the Agreement, the Faculty, with the relevant support of the Ministry, will provide the buildings and facilities as listed in ANNEX V.
8. In accordance with the laws and regulations in force in the Oriental Republic of Uruguay, the Faculty, with the relevant support of the Ministry, will take necessary measures to supply or replace, at its own expense, machinery, equipment, instruments, vehicles, tools, spare parts and any other materials necessary for the implementation of the Project other than the Equipment provided by JICA under III-2 above.
9. In accordance with the laws and regulations in force in the Oriental Republic of Uruguay, the Faculty, with the relevant support of the Ministry, will take necessary measures to meet the running expenses necessary for the

Handwritten marks:
A large curved arrow pointing downwards from the top left.
A smaller curved arrow pointing downwards from the middle left.
The number '13' written vertically.
A signature or scribble at the bottom left.

implementation of the Project.

V. ADMINISTRATION OF THE PROJECT

1. For the effective and successful implementation of technical cooperation for the Project, a Joint Coordinating Committee will be established, the functions and composition of which are described in ANNEX VI, although the Faculty will designate its representative, with the agreement of the Ministry.
2. The President of National University of La Plata, the Argentine Republic or the hub country of the Project, as the Project Director, will bear overall responsibility for the administration and implementation of the Project.
3. The Dean of Faculty of Veterinary Sciences, National University of La Plata, the Argentine Republic, as the Project Manager, will be responsible for the managerial and technical matters of the Project.
4. The General Coordinator, assigned from the Argentine Republic, will bear overall responsibility for the operational coordination of the Project.
5. Each Coordinator for Bolivia, Paraguay and Uruguay, assigned from the Argentine Republic, will be responsible for the liaison and coordination matters to the country taking charge, with the cooperation of the General Coordinator. The coordinator for Uruguay will be designated by the Faculty, with a previous consultation to the Ministry.
6. Country Coordinators of Bolivia, Paraguay and Uruguay, assigned from each of the three countries, will be responsible for the liaison and coordination matters on behalf of his/ her own country, in conjunction with each Coordinator for the three countries above-mentioned.
7. The Japanese expert in charge of Project Management will provide necessary recommendations and advice to the Project Director and the Project Manager on any matters pertaining to the implementation of the Project.
8. The Japanese experts will give necessary technical guidance and advice to Uruguayan counterpart personnel on technical matters pertaining to the implementation of the Project.

VI. JOINT EVALUATION

Evaluation of the Project will be jointly conducted by JICA and the authorities concerned of the four participating countries, at the middle and during the last six months of the cooperation term in order to examine the level of achievements.

VII. CLAIMS AGAINST JAPANESE EXPERTS

In accordance with the provisions of Article VII of the Agreement, the Government of the Oriental Republic of Uruguay, through the Ministry, undertakes to bear claims, if any arises, against the Japanese experts engaged in technical cooperation for the Project resulting from, occurring in the course of, or in

connection with the discharge of their official functions in the Oriental Republic of Uruguay except for those arising from the willful misconduct or gross negligence of the Japanese experts.

VIII. MUTUAL CONSULTATION

There will be a mutual consultation between JICA and the Faculty on any major issues arising from, or in connection with this Attached Document.

IX. MEASURES TO PROMOTE UNDERSTANDING OF AND SUPPORT FOR THE PROJECT

For the purpose of promoting support for the Project among Uruguayan nationals, the Faculty, with the relevant support of the Ministry, will take appropriate measures to make the Project widely known to Uruguayan nationals.

X. TERM OF COOPERATION

The duration of the technical cooperation for the Project under this Attached Document will be from April , 2006 to July 31, 2010 inclusive.

- ANNEX I MASTER PLAN
- ANNEX II LIST OF JAPANESE EXPERTS
- ANNEX III LIST OF MACHINERY AND EQUIPMENT
- ANNEX IV LIST OF COUNTERPARTS AND ADMINISTRATIVE PERSONNEL
- ANNEX V LIST OF BUILDINGS AND FACILITIES
- ANNEX VI JOINT COORDINATING COMMITTEE

ANNEX I MASTER PLAN

A. BILATERAL COOPERATION BETWEEN JICA AND THE ORIENTAL REPUBLIC OF URUGUAY

1. Objectives of the Project

- (1) Overall Goal
Proper veterinary diagnosis is provided in the southern part of South America.
- (2) Project Purpose (at a Regional Level)
A system for continuing professional development in veterinary diagnosis is established. Both networks of cooperation in human resources and of sharing diagnostic and epidemiological information are developed.
- (3) Subproject Purpose (at a National Level)
The capacity of diagnosis for livestock diseases is improved in Uruguay.

2. Outputs and their Activities of the Project

- (1) The capacity of teaching staff in the Faculty of Veterinary, University of the Republic (Facultad de Veterinaria, Universidad de Republica; FV-UR) is improved.
 - 1-1. To conduct continuing training/ educational courses
 - 1-2. To formulate a research group network
 - 1-3. To conduct on-the-job-trainings (OJTs)
 - 1-4. To conduct a postgraduate education
- (2) The capacity of laboratory veterinarians is improved.
 - 2-1. To conduct continuing educational courses
 - 2-2. To conduct on-the-job-trainings (OJTs)
 - 2-3. To participate in continuing professional development program
 - 2-4. To participate in research groups
 - 2-5. To form a research group network
- (3) The capacity of field (or clinic) veterinarians is improved.
 - 3-1. To conduct continuing educational courses
 - 3-2. To conduct on-the-job-trainings (OJTs)
 - 3-3. To participate in continuing professional development program
 - 3-4. To participate in research groups
 - 3-5. To develop a manual for the field practices and guide those concerned with it
- (4) Laboratory protocol becomes appropriate.
 - 4-1. To hold workshops for improvement of diagnostic procedures
 - 4-2. To promote applied diagnostic techniques/ knowledge
 - 4-3. To develop standardized protocols in collaboration with the other participating in laboratories
 - 4-4. To publish and disseminate the standardized protocols

- (5) Regional information network is formed.
 - 5-1. To participate in the network
 - 5-2. To exchange information through the network utilizing the Internet
- (6) Regional coordination system is established.
 - 6-1. To foster Institutionalization
 - 6-2. To participate regularly in the Project Steering Committee meetings
- (7) Research groups are formed in the region.
 - 7-1. To implement activities of regional joint research
 - 7-2. To hold joint seminars in the region
 - 7-3. To publish a research paper

3. Project Site
Faculty of Veterinary Sciences, University of the Republic

B. REGIONAL TECHNICAL COOPERATION

1. Objectives of the Project
Refer to the A. 1. (1) and (2).
2. Outputs of the Project (equivalent to the Subproject Purposes for each of the participating countries)
 - (1) The capacity of the Faculty of Veterinary Sciences, National University of La Plata (Facultad de Ciencias Veterinarias, Universidad Nacional de La Plata; FCV-UNLP) is strengthened as the Veterinary Centre for Continuing Professional Development in the Southern Part of South America.
 - (2) The capacity of diagnosis for livestock diseases is improved in Bolivia.
 - (3) The capacity of diagnosis for livestock diseases is improved in Paraguay.
 - (4) Refer to the A. 1. (3).
3. Activities of the Project
Refer to the PDMs for each of the participating countries.
4. Target Area
Four countries (Argentina, Bolivia, Paraguay and Uruguay) in the region

ANNEX II LIST OF JAPANESE EXPERTS AND THEIR DUTIES

1. Long-term Expert

Epidemiological Information Resource Management/ Project Management

To give technical advice and support in the field of epidemiological information resource management.

To coordinate administrative and managerial matters of the Project activities, and monitor the progress of the Project.

To provide necessary recommendations and advice to the Project Director, Project Manager, Coordinators and related authorities on any matters pertaining to the Project.

2. Short-term Expert(s)

Short-term Expert(s) will be dispatched, when necessity arises, according to the requirements established within the framework of the Project.

(1) Project Cycle Management (PCM) Training

(2) Expert(s) in a particular area of diagnostics when proper third-country expert(s) from Argentina and Uruguay cannot be recruited.

Notes: Long-term expert will operate based in the Argentine Republic.

The fields, number and terms of assignment of short-term experts will be decided in consideration of the progress of the Project through mutual consultations including the Joint Coordinating Committee in each Japanese fiscal year.

Handwritten mark resembling a large '2' or a bracket.

Handwritten mark resembling a large '1' or a bracket.

Handwritten initials 'ts' and 'ru'.

Handwritten signature or initials.

ANNEX III LIST OF MACHINERY AND EQUIPMENT

Machinery, equipment and any other materials necessary for the effective implementation of the Project will be provided by JICA within budgetary limitations.

↓

R

73
70

[Handwritten signature]

ANNEX IV LIST OF COUNTERPARTS AND ADMINISTRATIVE PERSONNEL

1. Counterpart Personnel

- (1) Project Director:
President of National University of La Plata, Argentina
- (2) Project Manager:
Dean of Faculty of Veterinary Sciences, National University of La Plata, Argentina
- (3) Counterparts*
 - 1) General Coordinator
 - 2) Coordinator for Bolivia
 - 3) Coordinator for Paraguay
 - 4) Coordinator for Uruguay
 - 5) Suitably qualified counterpart personnel shall be assigned continuously in the fields related to the activities of Japanese Experts as specified in ANNEX II.

* Country Coordinators of Bolivia, Paraguay and Uruguay are assigned from each of the three countries.

2. Administrative Personnel

- (1) Administrative Staff
- (2) Secretaries/ Typists
- (3) Drivers
- (4) Other necessary support staff

1

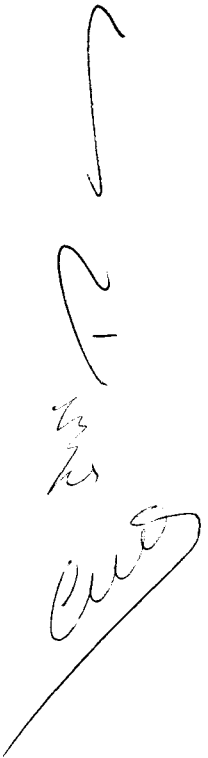
2

73
h1

CCWS

ANNEX V LIST OF BUILDINGS AND FACILITIES

1. Land, buildings and facilities necessary for the Project
2. Rooms and space necessary for installation and storage of the equipment
3. Office space and necessary facilities for the experts
4. Electricity, water supply and necessary telecommunication facilities including telephone, facsimile and e-mail services
5. Other facilities mutually agreed upon, if necessary



Handwritten signature and initials, including a large stylized 'P' and the name 'C. M. S.'.

ANNEX VI JOINT COORDINATING COMMITTEE

1. Function

The Joint Coordinating Committee will meet at least once a year and whenever the necessity arises in order to fulfill the following functions:

- (1) To formulate the Annual Work Plan under the framework of the Record of Discussions
- (2) To review the overall progress of the technical cooperation program in accordance with the Annual Work Plan of the Project
- (3) To review those measures taken by JICA:
 - 1) Dispatch of Japanese experts
 - 2) Acceptance of Uruguayan counterpart personnel in Japan and third countries for training
 - 3) Provision of machinery and equipment
- (4) To review those measures taken by the Government of the Oriental Republic of Uruguay:
 - 1) Allocation of necessary budget (including local cost expenditures)
 - 2) Allocation of necessary counterpart personnel
 - 3) Utilization and administration of machinery and equipment provided by the Government of Japan
- (5) To make recommendations to the respective Governments on:
 - 1) Budgetary matters
 - 2) Recruitment and appointment of Uruguayan counterpart personnel
 - 3) Selection and effective utilization of machinery and equipment
 - 4) Appropriate dispatch of Japanese experts
 - 5) Acceptance of Uruguayan counterpart personnel in Japan and third countries for training
- (6) Other matters when required

2. Committee Composition

- (1) Chairperson:
President of National University of La Plata as the Project Director
- (2) Members:
 - 1) Argentine side
 - a. Dean of Faculty of Veterinary Sciences, National University of La Plata as the Project Manager
 - b. General Coordinator
 - c. Coordinator for Bolivia
 - d. Coordinator for Paraguay
 - e. Coordinator for Uruguay
 - 2) Bolivian side
 - a. Country Coordinator of Bolivia
 - 3) Paraguayan side
 - a. Country Coordinator of Paraguay
 - 4) Uruguayan side
 - a. Country Coordinator of Uruguay

- 5) Japanese side
 - a. Experts assigned to the Project
 - b. Other Japanese experts and personnel concerned dispatched by JICA
 - c. Representative of JICA Argentina Office

Notes: Officials of the Embassy of Japan may attend the Joint Coordinating Committee meeting as observers.

Persons designated by the Chairperson may attend the Joint Coordinating Committee meeting.

✓

✓

7/3/21

[Handwritten signature]